



GesySense® Digital Sensor/Logger

(P.W0x102, P. W0x122)

DE

EN

FR

Sicherheitshinweise

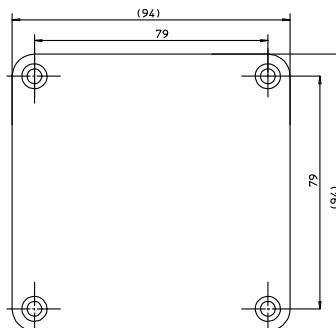
Die Installation darf nur von VDE-qualifiziertem und mit der Technik vertrautem Fachpersonal durchgeführt werden. Der Einbau des Gerätes muss unter Einhaltung der relevanten DIN/VDE-Richtlinien oder der jeweilig geltenden nationalen Richtlinien erfolgen.

Problemfreie und sichere Funktion des Gerätes steht in direktem Zusammenhang mit ordnungsgemäßer Lagerung und Transport

Vor elektrostatischer Entladung schützen!

Wandmontage

Zur Montage und zum Anschluss der Zuleitungen ist der Deckel zu entfernen.



Befestigen Sie das Gerät mit geeigneten Schrauben ($\leq 4,8$ mm). Achten Sie bei Logger Modulen auf die Ausrichtung, da der Deckel nur in einer Position auf die LED passt.

Führen Sie die Anschlussleitung durch die PG Verschraubung und schließen Sie die Leitungen entsprechend den Angaben unter „Anschlüsse“ an.

Ziehen Sie die PG Verschraubung so weit an, dass die Durchführung dicht ist.

Setzen Sie den Deckel wieder auf und schrauben Sie ihn fest.

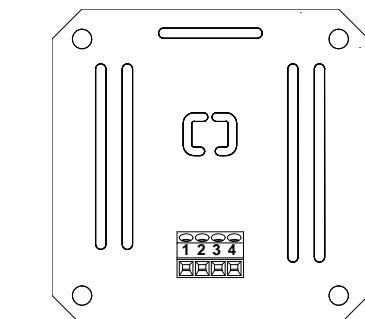
Achtung: Bei Logger Modulen muss der Lichtleiter genau über der LED stehen.



Warning Notes

Installation should only be performed by qualified and experienced technical personnel. Installation must be in compliance with the relevant DIN/VDE regulations or the specific national standards.

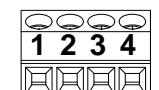
Trouble-free and safe operation of the device is dependent on proper transport and storage.



Protéger contre décharge électrostatique!

Montage au mur

Le couvercle est à enlever pour le montage et la connexion des aménées.



Wall Mounting

For mounting of the device and connections the cover has to be removed.

Avis de sécurité

L'installation est uniquement à conduire par du personnel qualifié et familier avec la technologie.

L'installation est à réaliser en observant les directives DIN/ VDE relevantes ou les régulations nationales respectives en vigueur.

Le fonctionnement sans problème et fiable du dispositif est directement liée au stockage et le transport conforme aux règles.

Protéger contre décharge électrostatique!

Montage au mur

Le couvercle est à enlever pour le montage et la connexion des aménées.

DE

EN

FR

LED Anzeige

Das Logger Modul zeigt aktiven Betrieb durch kurzes Blinken der LED an.

Anschlüsse

Kanal 1 liegt an den Klemmen 1/2, Kanal 2 an 3/4. GND liegt an den Klemmen 2 und 4.

Status Sensor

Es können nur passive Schaltkontakte angeschlossen werden.

ACHTUNG: An die Eingänge darf keine Spannung angelegt werden.

Der Sensor überträgt im festen Intervall den Status der angeschlossenen Kontakte. Um Irreführungen durch „flatternde“ Kontakte zu vermeiden, muss eine Zustandsänderung eine Mindestzeit anstehen, um als gültig zu gelten.

Kodierung der Stati

Der Status Sensor codiert die erfassten Zustände wie in folgender Tabelle dargestellt.

LED Signal

The Logger module indicates active operation by a flashing of the LED.

Connections

Connect channel 1 to terminals 1/2 and channel 2 to 3/4. Common GND is on terminals 2 and 4.

Status Sensor

Only passive contacts can be connected to the inputs.

ATTENTION: Do not connect inputs to voltage.

The sensor transmits the status of the connected contacts at fixed intervals. To avoid deceptions from jittering contacts, a status change must have a minimum duration to become effective

Status Coding

The Status-Sensor transmits values 0 to 3 to indicate the input status. Coding is shown in the table below.

Kanal / Channel / Canal 1	Kanal / Channel / Canal 2	Wert / Value / Valeure
OFF / 0	OFF / 0	0
ON / 1	OFF / 0	1
OFF / 0	ON / 1	2
ON / 1	ON / 1	3

Counter-Sensor

Der Sensor zählt an den beiden Eingängen Impulse mit einer Frequenz von bis zu 20 Hz und speichert sie lokal. Der Zählerstand wird im Sendeintervall gemeldet.

Counter-Sensor

The sensor counts pulses of up to 20 Hz received at its 2 inputs and stores them locally. The counter reading is transmitted regularly in the interval set.

Signal DEL

Le module d'enregistrement PT1000 indique l'opération par une DEL clignotant bref.

Connexions

Connectez canal 1 aux bornes 1/2 et le canal 2 à 3/4. GND commun est sur les bornes 2 et 4.

Capteur d'état

Seuls les contacts passifs peuvent être raccordés aux entrées.

NOTE: Pas de tension peut être appliquée aux entrées.

Le capteur transmet l'état des contacts reliés à intervalles fixes. Pour éviter les déceptions de contacts sautillement, un changement d'état doit avoir une durée minimale pour devenir efficace

Codage des états

Le capteur d'état transmet des valeurs de 0 à 3 pour indiquer l'état de l'entrée. Le codage est indiqué dans le tableau ci-dessous.

